

SHARE:

[Join Our Email List](#)



Elizabeth Hazen,  
Lake Champlain,  
Vermont

## Haiku Society of America News

Volume 31, Issue 9 - September 05, 2016

# Time to Renew!

Yup! Membership Renewal Time  
is once again upon us!

The renewal deadline is December 31, 2016. Renew by credit card or Paypal on the HSA website at <http://www.hsa-haiku.org/join.htm>.

Do not submit a 'Renew Membership Form' unless your personal information has changed.

Ensure that you continue to receive all the benefits of HSA membership by renewing immediately!

In This Issue

[Call for Submissions](#)

[Regional News/California](#)

[Mid-west](#)

[Northeast Metro](#)

[Washington](#)

[Print Publications](#)

[Upcoming Events](#)

The HSA appreciates your continued support and your participation in society activities. As primary supplement to the HSA website, this monthly report strives to bring you news from the Executive Committee and the Regional Chapters.

From the

*President*

[Become a Member of HSA](#)



Membership includes a year's subscription to the society's journal, Frogpond (three issues yearly). In addition, members receive HSA NEWS on the fifth of each month, the annual information sheet and an annual address/email list of HSA members.

[\*Join Now!\*](#)

**Dear Members,**

In August, I attended HSA's second national meeting, held in Portland, Oregon. It was one of the best HSA meetings I've attended, and I scribbled many haiku during presentations and readings. After a kickoff dinner on Friday, August 12 at a local brew pub, Johnny Baranski read a haibun about Portland. I learned a new word and tried to use it in my haiku to share.



liquid sunshine...  
the grave she built  
for a goldfish

Many of Basho's haiku ('hokku' in renga), were 'greetings' to the places he visited or 'appreciations'



Like us on Facebook. Share news, poems, discussions! See photos from some recent gatherings of the poetic kind.



Follow us on Twitter:  
Twitter@hsa\_haiku

## .haiku

Check out the ".haiku" column at the HSA webpage, please. Gene Myers shares tools and tips available to haiku poets.

View our web sampler and excerpts from previous issues of Frogpond.

of his host. Mine may not be cheerful enough to be 挨拶句 (aisatsu-ku - 'greeting haiku'), but this was the best I could do on the spot.

On Saturday, August 13, Michael Dylan Welch made a presentation on 'Forest Bathing.' This idea of relaxing and reducing stress by spending time in the forest started in Japan in the 1980s. It is believed that breathing in phytoncides in a wood will help boost health. When Michael started reading a passage from *Snow Falling On Cedars*, a novel by David Guterson, my mind traveled to Yaku Island, in southern Japan. It is famous for cedars and has been placed on the World Heritage List. Ancient Japanese believed that cedars older than 1,000 years had magical spiritual power.

gods' birth place  
I share the air  
with ancient cedars

Then I wandered in my mind to the land of myth - in the era of Kojiki (Record of Ancient Matters). Once upon a time, there was a prince named Susanoo. He was expelled from the land of the gods and sent down to a village on Earth. The village chief had eight daughters, but a monster with eight heads came to his village and began to eat his daughters, one by one. The chief asked Prince Susanoo to save his youngest. The prince ordered eight jugs of sake and placed them close to each of the monster's heads. After finishing all of the jugs, the monster fell asleep and the prince managed to kill it.

forest bathing  
a snake becomes  
a nine-headed dragon

The above haiku does not quite fit with the 'forest bathing' theme. But 'snake' is a summer kigo and, it was a hot summer day. Also, your president prefers alcohol to breathing fresh air in the forest. She might have been dreaming of the cold local beer she consumed at the pub the day before. In any case,

she enjoyed the readings, presentations, workshops, and performances coordinated by Shelley Baker-Gard and other organizers. She had a great time with participants from Georgia, California, Vancouver, British Columbia, Seattle, and local Oregon haiku poets. Let me share the photo taken outside the Japanese restaurant.



**Fay Aoyagi**  
HSA President  
[fay.hsa.president@gmail.com](mailto:fay.hsa.president@gmail.com)

## HSA News

### Members' Anthology 2016

David Grayson (editor) has sent acceptances to all members who submitted. Anyone who has not received an acceptance should contact David directly at: [2016.hsa.anthology@gmail.com](mailto:2016.hsa.anthology@gmail.com).

He expects to receive the 2016 HSA Members' Anthology from the printer at the end of October (based on the editing and design schedule). Mail-

outs to members should be begin in early November.

## Call for Submissions

### Write Like Issa

David Lanoue is soliciting haiku for a new book that book will be based on a workshop given eight times over the past few years. If you attended any of these workshops, he would be especially interested in your Issa-inspired submissions. If, however, you didn't attend a workshop, but have haiku written under Issa's creative influence, please do submit them.

**Deadline:** December 31, 2016

Submit 1-10 haiku by email to: David G. Lanoue  
[david1gerard@hotmail.com](mailto:david1gerard@hotmail.com)

**Payment** (if your haiku is chosen): a copy of the book

Previously published are acceptable; please provide the publication history.

#### Write Like Issa workshop history:

1. Chapel Hill NC. May 2014. North Carolina Haiku Society.
2. New York NY. September 2014. HSA.
3. Hot Springs AK. November 2014. HSA-South Region.
4. Reno NV. November 2014. Reno Buddhist Church.
5. Washington DC. December 2014. HSA.
6. Santa Rosa CA. July 2015. HSA.
7. Asilomar CA. November 2015. Yuki Teikei Haiku Society.



8. Pasadena CA. August 2016. Southern California  
Haiku Study Group.

submitted by David Lanoue

---

## The Living Senryu Anthology Project

The Living Senryu Anthology project launches today! It is the close cousin of *The Living Haiku Anthology*, started and run by Don Baird and Hansha Teki. They have elected to put senryu at the same level and catalog and promote some of the finest poets of the form, so this project sets out to attract the best senryu poets writing in English to this new site.

A team of editors have been assembled, and the processes set in place to handle your submissions for inclusion into the site. Take a look at the submissions guidelines, and meet the editors who will be reviewing submissions.

Why should you submit? Your work will remain on the Internet in perpetuity. It will get picked up by Search Engines, and the audience for your work will increase many fold. You also will help familiarize others with the power and range of the senryu form! You win as a poet, and the senryu form will be better understood in the bargain.

**WE ARE READY TO ACCEPT  
YOUR SUBMISSIONS TODAY!**

submitted by Julie Warther  
Mid-West Region

**Regional News**

**California**  
Deborah Kolodji



## Haiku Poets of Northern California

HPNC held its third quarterly meeting of the year on July 17, 2016 at Fort Mason in San Francisco. The following people were present: Susan Antolin, Betty Arnold, Richard Bruns, Eleanor Carolan, Cherie Hunter Day, Bruce Feingold, Carolyn Fitz, Gary Gach, Garry Gay, Carolyn Hall, Patricia Machmiller, Beverly Acuff Momoi, Renée Owen, Cheryl Pfeil von der Heyde, Sharon Pretti, Joseph Robello, Judith Schallberger, Michael Sheffield, Michèle Turchi and Alison Woolpert.

HPNC president Garry Gay began the meeting with a round of introductions and poems. He then noted that our scheduled featured reader, Fay Aoyagi, would not be able to attend due to a plumbing emergency at home. He also shared several other announcements and invited others to share haiku news. Garry reminded everyone of the upcoming Two Autumns reading (see details below) as well as of the fall meeting on October 16 that will feature a reading by southern California haiku poet Deborah P Kolodji and a presentation by Beverly Acuff Momoi on the Vertical Axis in Haibun.

Cherie Hunter Day announced that there is a new email and mailing address for Mariposa submissions (see details on the back of this newsletter). Carolyn Hall mentioned that Sandra Simpson, a well-known haiku poet from New Zealand, visited the week before the summer meeting and that a group of HPNC members had gathered at Carolyn's home in Santa Rosa on Sunday and at Carolyn's San Francisco home and then a nearby restaurant on Monday. Everyone had a great time getting to know Sandra

and socializing with each other as well. Richard Bruns took photographs and wrote up his impressions of the gatherings and shared them by email with those who attended.

**In other news, Sharon Pretti received an honorable mention in the Robert Speiss Memorial 2016 Haiku Awards for her haiku**

**news of refugees  
the pieces of sea glass  
I decide to keep**

For the afternoon program, Susan Antolin began by presenting a talk entitled *Haiku Aesthetics: A Look at Understatement*, that she presented at the Haiku North America conference in October 2015. In her talk she explored the value of discussing haiku in terms of aesthetic principles and argued in favor of placing importance on understatement in evaluating both traditional and experimental haiku. Her paper will appear in a future issue of *Modern Haiku*. The remainder of the afternoon

was spent writing "found haiku" using materials Susan handed out, including poems by Mary Oliver, John Ashbery, and Tracy K. Smith, and a portion of a NY Times article on the political turmoil in Turkey. This writing exercise was meant to stimulate unexpected word associations and the use of different vocabulary than we would usually use in haiku. Everyone present wrote many new haiku and shared several, some of which were stunning!

The 27th annual Two Autumns Reading

The Two Autumns reading, now in its 27th year, was held on August 28 at Fort Mason in San Francisco.

This year's readers were Michele Root-Bernstein (Michigan), Robert Gilliland (Texas), June Hopper Hymas (San Jose), and Michael Sheffield (Kenwood).

A commemorative chapbook *Scent of the Past . . . Imperfect*, edited by Renée Owen and with cover art by Ron Moss, was sold at the event and can still be purchased by contacting our bookseller, Joseph Robello at [jwrobello@hotmail.com](mailto:jwrobello@hotmail.com). The Two



Autumns reading is HPNC's biggest event of the year, and this one was no exception to the tradition of outstanding readings, with a beautifully produced and edited chapbook, and an all-around celebratory atmosphere-made all the more so with Brian Foster playing music on the shakuhachi and a table of delicious food provided by Cheryl Pfeil von der Heyde. A memorable day!

Submitted by Susan Antolin

---

## Southern California Haiku Study Group

August was a busy month for the Southern California Haiku Study Group. We had two out-of-town visiting haiku poets, Richard Gilbert and David Lanoue.



*Richard Gilbert*

On August 10th, Richard Gilbert presented a lecture and PowerPoint presentation based upon his upcoming book, *Investigations into the Space of Mind, of Poetry of Sanctuary: Haiku, an Ethics of Freedom (An Approach to Haiku & Poetry Analysis)* at the Pasadena Central Library. After a discussion of

the concepts of sanctuary and the landscape of thought, he discussed seven properties of thoughtspace, breaking them down further into 35 'qualities.' His upcoming book will illustrate each of the 35 qualities with 6 represented haiku. Unfortunately, we only had the auditorium reserved for a 90-minute presentation, so Richard was only able to show haiku for some of the various qualities in each property, but ran out of time before he could show all of them.



*Pasadena Central Library*

The presentation was well received, with 19 people in attendance besides Richard, including Debbie Kolodji, Greg Longenecker, Victor Ortiz, Susan

Rogers, Maja Trochimczyk, Mary Torregrossa, Elsa Frausto, Ambika Talwar, James Won, Don Baird, Maria Baird, Eve Luckring, Patricia Wakimoto, and Yvette Kolodji. A group of attendees had dinner at the Yard House with Richard before the presentation, and another group went out for coffee at Urth Café afterwards. For those who could not attend this presentation, Kathabela and Rick Wilson hosted a repeat at a private poetry salon in their home on August 17th.

On August 17th, Deborah P Kolodji was a featured poet at the **Upstart Crow Reading** in San Diego, reading haiku and senryu from her new book *highway of sleeping towns*. Although some members of Haiku San Diego were in attendance, the bulk of the audience was comprised of mainstream poets. The reading was well received, with some audience members expressing interest in learning more about haiku. We hope that this may encourage other haiku poets to read haiku at mainstream poetry readings and open mics.

On August 20th, at the SCHSG regularly scheduled meeting at the Lamanda Park Library, 140 S Altadena Drive in Pasadena, David Lanoue was the featured workshop leader, where he presented his "How to Write Like Issa" workshop, which has been presented in other geographical locations across the US. David had brought copies of his book, *Issa's Best: a translator's selection of master haiku by Kobayashi Issa*, which were placed in the center of the table so that participants could pick a haiku at random to discuss.

A sampling of Issa haiku discussed:

into the big river  
tossing her lice...  
pretty woman  
(page 129)

one man, one fly  
one large

sitting room  
(page 125)

do you also miss  
your mother?  
cicada  
(page 129)

cherry blossom shade-  
no one an utter  
stranger  
(page 79)

After a lively discussion of the attributes of these haiku and others picked by participants, each poet was asked to write haiku based upon these attributes. The workshop was concluded after sharing the haiku we had written.

In addition to David, the workshop was attended by Debbie Kolodji, Genie Nakano, Wakako Rollinger, Greg Longenecker, Marcia Behar, Bill Hart, Victor Ortiz, Scott Galasso, Kathabela Wilson, Patricia Wakimoto, Kim Esser, Jon Yungkans, Peggy Castro, Eve Luckring, James Won, Lynn Allgood, Don Baird and Beki Reese. A few poets took David to the Huntington before the meeting, and a group of workshop attendees went out to dinner with David afterwards at Maria's Kitchen.



*Group dinner with David Lanoue (l. to r. around the table) Patricia Wakimoto, Genie Nakano, David Lanoue, Kimberly*

*Esser, Greg Longenecker, Debbie Kolodji  
Peggy Castro, Kathabela Wilson, Rick  
Wilson*

The next SCHSG workshop will be held on Saturday, September 17th at 2:00 pm at the Lamanda Park Library.

submitted by Deborah P Kolodji

**Mid-West**  
Julie Warther



**Evergreen Haiku  
Study Group**

The Evergreen Haiku Study Group at the Center for Poetry, Michigan State University, will resume monthly Saturday meetings this September 10th, 2016 from 1 to 3pm, Room 301, Snyder Hall at 3652 Bogue Street in East Lansing.

Study group activities include read-arounds, aesthetic explorations, craft exercises, writing time, anonymous kukai, collaborative play and other forms of shared appreciation for the form. Over the course of the year, we plan to bring in a haiku poet or two for readings and workshops, and explore related haiku arts, such as haibun (prose/poem), haiga (picture/poem) and book-making.

Haiku poets of all persuasions are welcome, novice or seasoned, student or community member. Come to one meeting or come to all, but come--whenever you can!

For more information, contact Michele Root-Bernstein, [cuttlefishmuse@gmail.com](mailto:cuttlefishmuse@gmail.com).

---

## Ohaio-ku Study Group

The next meeting of the Ohaio-ku Study Group will be held Saturday, September 10 from 10am - noon at the Cuyahoga Falls Public Library in Cuyahoga Falls, Ohio. <http://cuyahogafallslibrary.org>

The kukai theme this month is 'Harvest.' Please bring haiku to workshop and read. For more information, contact Julie Warther at [wartherjulie@gmail.com](mailto:wartherjulie@gmail.com).

## Northeast Metro

Rita Gray

### Northeast Metro Autumn Meeting

Saturday, September 17, 2016, 2:30-5:30 p.m.  
Westbeth Center for the Arts, Community Room, 155 Bank Street

The Community Room is directly to the left when you enter at 155 Bank Street.

#### Program

*Haiku Poet Called a Hooker*  
led by Hiro Sato

Hiro will discuss the fascinating life of Suzuki Shizuko, a prolific haiku poet who apparently became a hooker during the Occupation (1945-1952).



## Intermission

### Program

*Light and Shadow-Film Noir Now*  
led by Miriam Borne

Film noir is a mood, which appears to not have ceased in the early '60s but is alive in 2016. Using film noir as her theme, Miriam will interweave a reading of her haiku with dancing, followed by a Q&A and a writing contest with prizes.

### Music

Patsy Cline: "I Fall to Pieces"

Bernard Hermann: "The Madhouse" and "The Murder"

Gabriel Fauré (sung by Damian Pass): "En Sourdine" (a poem by Verlaine)

Sound and lighting technical support by Amanda La Salle

For those interested, after the meeting we will go to dinner at 6:00 p.m. at The Hudson Hound, an Irish bar/restaurant located at 575 Hudson Street between West 11th Street & Bank Street.

**Try to RSVP to Rita for dinner NO LATER THAN FRIDAY, SEPTEMBER 9.**

submitted by Rita Gray  
ritagray58@gmail.com

## Washington

Angela Terry



## The 2016 Francine Porad Award for Haiku

Haiku Northwest is pleased to announce the thirteenth annual Porad Haiku Award. The contest is named for Francine Porad, founder (in 1988) of Haiku Northwest, former president of the Haiku

Society of America, and editor for eight years of *Brussels Sprout*, an international journal of haiku and art. We welcome your haiku submissions!

**Deadline:** Postmarked by September 15, 2016 (late entries may be accepted, but only at the discretion of the contest organizers).

**Prizes:** \$100 for first prize, \$50 for second prize, and \$25 for third prize. Poems will also be published on the Haiku Northwest website. Winners will be announced at Haiku Northwest's annual Seabeck Haiku Getaway, to be held October 27-30, 2016 (for information please visit [www.haikunorthwest.org](http://www.haikunorthwest.org)).

**Adjudication:** Our 2016 judge is Charles Trumbull, former president of the Haiku Society of America and editor emeritus of *Modern Haiku* magazine.

**Fees:** \$1 per poem (unlimited entries), payable in cash or by check or money order in U.S. funds to "Haiku Northwest" or by PayPal (see <https://sites.google.com/site/haikunorthwest/2016-events/2016-porad-award>).

**Email Submissions (and PayPal payments):** Please see online submission and payment instructions at <https://sites.google.com/site/haikunorthwest/2016-events/2016-porad-award>.

**Postal Submissions:** Please submit your previously unpublished poems on 8.5x11-inch or A4 paper (multiple poems on one sheet is preferred, more than one sheet is acceptable; do not use other sizes of paper or index cards). Please submit one copy of each sheet with your name, address, and email address. There is no need to send another copy without author identification for anonymous judging because all poems submitted by postal mail will be incorporated into an electronic file and then "shuffled" for anonymous judging.

Submit your entries with payment to "Haiku Northwest," postmarked by September 15, 2016, to:

Porad Haiku Award  
c/o Richard and Kathleen Tice  
27049 118th Place SE  
Kent, WA 98030 USA

**Additional Information:** For more information about Haiku Northwest, or to see past Porad contest results, please visit [www.haikunorthwest.org](http://www.haikunorthwest.org).

Questions? Email [WelchM@aol.com](mailto:WelchM@aol.com).

---

## Seabeck Haiku Getaway 2016 Haiku Northwest Retreat

Haiku, haiku, and more haiku...and maybe a wee bit of socializing! Join the Haiku Northwest group on the weekend of October 27-30, 2016 (Thursday through Sunday), at the Seabeck Conference Center by the water on Washington State's Kitsap Peninsula. Our featured speaker will be Sonja Arntzen, former professor of Japanese literature at the University of Toronto and acclaimed translator of Japanese diaries and poetry. We also look forward to welcoming many other presenters. Only \$225 (no increase from the previous year) for a long weekend of meals, accommodations and all the haiku you can carry!



*Sunset view of the lagoon  
from our accommodations*

Enjoy the lagoon, waterfront, woods, mountain views, stimulating presentations and workshops, and fine haiku camaraderie.

**Early registration deadline:** Must be postmarked by September 23, 2016 (rate increases after this date; *please* also email to say you're registering, if you register after September 23).



*Recent Seabeck Haiku Getaway group*

## Registration Form

Go to [www.haikunorthwest.org](http://www.haikunorthwest.org) for the 2016 retreat registration form. Numerous options are available, including day rates with no accommodations.



*Conference center dining hall*

Registration opened August 1, 2016 and closes October 21, 2016, with the discounted early registration deadline postmarked by September 23,

2016. Please note that these are postmark dates. Do not register before August 1. Registration may be possible after October 21, especially for day visitors, but please inquire first.

*See you at Seabeck!*

submitted by Angela Terry

## Print Publications

### Turkey Heaven: Animal Rights Haiku

by Robert Epstein (Author, Editor),  
Ed Markowski (Artwork)



## Product Details

2016

Paperback: 137 pages

Product Dimensions: 5 x 0.3 x 8 inches

Price: \$15.00 at Amazon.com, or

\$12.00 including shipping directly from the author at

[taylorepstein@earthlink.net](mailto:taylorepstein@earthlink.net)

## About the Author

Robert Epstein, a licensed psychologist and haiku poet, lives and works in the San Francisco Bay Area. In addition to editing six haiku anthologies, he is the author of four books of haiku:

*Checkout Time is Noon: Death Awareness Haiku; A Walk Around Spring Lake; Haiku Forest Afterlife; and Haiku Edge: New & Selected Poems* with Artwork by Ed Markowski.

## Upcoming Events

### Digregorio Reading at Ukrainian Institute of Modern Art

Charlotte Digregorio will do a reading with other juried poets at the Ukrainian Institute of Modern Art on Saturday, September 17, at 4 p.m., 2320 W. Chicago Ave. in Chicago. She will be signing her book, *Haiku and Senryu: A Simple Guide for All*.

Charlotte will be given a reception for her solo exhibit of haiku at the Rolling Meadows (IL) Library on Sunday, Oct. 9, at 2 p.m., 3110 Martin Lane, Rolling Meadows. She will sign her book. Her exhibit will run from Oct. 1 through Jan. 7, 2017.



## Of Interest

### Need haiku in Hebrew?

A while back Dror Burstein, a literature professor, novelist and poet in Tel Aviv, asked if he could translate some of my haiku into Hebrew. I said yes and eventually he put together a collection in Hebrew that was recently published.

*More Windows Than Home: Selected Haiku 1976-2016* is the title in English, but most everything else is in Hebrew.

I will be interested to see how well the book does in Israel. If you would prefer my haiku in English, *Stone's Throw: Promises of Mere Words* was recently published by Pinyon.

Gary Hotham



**Ignatius Fay**  
HSA NEWS Editor  
Haiku Society of America  
[hsabulletin@gmail.com](mailto:hsabulletin@gmail.com)

Comments or concerns about your membership?

Please contact the [HSA officers](#)



Haiku Society of America | P.O. Box 31 | Nassau | NY | 12123